

**Evaluación rápida: Comprensión y utilización de medidas para prevenir la transmisión del zika por parte de trabajadores agrícolas migrantes en EE. UU.  
Guía para entrevistar a Informantes Clave (KII):**

**Entrevistador:**

**Asistente de notas:**

**Fecha:**

**Hora de inicio:**

**Hora de finalización:**

**Lugar:**

**Número de identificación del Participante** \_\_\_\_\_

**Introducción y bienvenida al Participante**

Gracias por aceptar hablar conmigo el día de hoy. Me llamo \_\_\_\_\_ y mi compañera es \_\_\_\_\_. Trabajamos para los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades o CDC. Su comodidad es muy importante para nosotros, así que por favor haga las preguntas que necesite hacer en cualquier momento o díganos si tiene alguna inquietud. Le han solicitado que hable con nosotros debido a su conocimiento y experiencia en el trabajo del campo. Queremos conversar hoy con usted sobre lo que sabe y las inquietudes que pueda usted o su comunidad tener sobre una nueva enfermedad que puede afectar nuestras comunidades. Esperamos que lo que hablemos nos ayude a mejorar los mensajes de salud para su comunidad. Para comenzar, ¿es usted mayor de 18 años de edad? [**Si el participante no es un adulto, SUSPENDA la entrevista y diga:** Gracias por venir, pero por ley solo estamos autorizados a entrevistar personas mayores de 18 años de edad].

Repasemos lo que vamos a hacer para que usted decida si desea hablar hoy con nosotros.

[NOTA: El facilitador explica el **proceso de Consentimiento** (ver Formulario de Consentimiento adjunto). Repasa el contenido del formulario de consentimiento, responde a todas las preguntas y luego le pide al entrevistado su consentimiento para participar, tomar notas y utilizar una grabadora digital. Registre las respuestas a cada pregunta.]

Gracias por aceptar hablar con nosotros el día de hoy. Usted es hoy el experto, y queremos aprender de su experiencia. Al final de la entrevista, hablaremos más sobre lo que sabemos sobre el zika y cómo protegerse y proteger a su comunidad.

¿Tiene alguna pregunta sobre la entrevista o sobre cualquier otra cosa que he dicho hasta el momento?

---

**A. Ambiente en el trabajo y la vivienda**

Comencemos con preguntas generales sobre su trabajo y donde vive.

A1. ¿Cuánto tiempo lleva haciendo trabajo de campo en este país?

A2. ¿En qué tipo de rancho/granja o cultivo trabaja actualmente?

[¿pequeño, privado, rancho/granja cooperativa grande, vivero?]

A3. ¿A qué hora comienza y termina su trabajo todos los días?

[¿Hay días en que comienza a trabajar antes de que salga el sol? ¿No termina de trabajar después de que se pone el sol? ¿Cada cuánto?]

A4. En donde trabaja, ¿hay lugares con agua estancada (es decir, donde el agua no corre, como pozos abiertos, lagunas de riego, llaves que gotean, llantas abandonadas, ciénegas, charcos pantanosos)?

A5. Y donde usted vive, ¿hay agua estancada dentro o alrededor de su casa? (por ejemplo, en llantas, bases de macetas, juguetes en el jardín, platos de las mascotas)

A6. ¿En qué tipo de vivienda vive?

[casa, departamento, tráiler, otro]

A7. ¿Vive en una vivienda que le asigna su patrón o empleador?

[Si NO, ¿su casa es rentada o es casa propia?]

A8. ¿Cuáles son las principales preocupaciones de usted o su pareja sobre su trabajo en el campo?

[¿Algunas de estas preocupaciones son sobre su salud? En comparación con otras cosas que le preocupan, ¿qué tanto le preocupa su salud?]

## **B. Conocimiento de enfermedades transmitidas por vectores**

Ahora vamos a hablar de algunas enfermedades que causan los mosquitos.

B1. ¿Qué ha oído hablar de las enfermedades causadas por picaduras de mosquito?

[¿Puede darnos ejemplos de estas enfermedades?]

B2. ¿Cómo puede la gente evitar estas enfermedades?

B3. De lo que ha visto con la familia y conocidos, ¿cree que la mayoría de la gente hace estas cosas para protegerse?

## **C. Conocimiento general sobre el zika**

C1. ¿Ha oído hablar del zika? (HMTS 16c)\* **Si dice SÍ**, por favor, cuénteme lo que ha oído hablar sobre el zika.

[¿Qué ha oído hablar sobre cómo se le pasa el zika a la gente? ¿Cómo sabe uno que tiene el zika? ¿Cuáles son los síntomas del zika?]

C2. ¿Cómo se enteró usted sobre el zika? O ¿De dónde obtiene información sobre el zika? (HMTS 69d)\*

[¿De los medios de comunicación o de la gente que conoce? (por ejemplo, periódicos, radio, amigos, familia, patrón, alguien que conoce que se enfermó de zika)]

**[NOTA]** Si el participante sabía sobre la transmisión sexual, pregunte: ¿Cómo se enteró de que el zika puede pasarse a través de las relaciones sexuales?

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 60 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB Control Number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA 0920-1126

**[NOTA] Si el participante no ha mencionado la transmisión sexual, pregunte:** ¿Qué ha oído sobre las personas que les pasan el zika por las relaciones sexuales con alguien que tiene la enfermedad?  
[¿Cómo se siente sobre esto?]

C3. ¿Qué tanto cree que le preocupa a la gente el zika? ¿Por qué lo cree así?  
[¿Qué tanto le preocupa a usted el zika? ¿Cree que el zika es peligroso?]

C4. ¿Qué ha oído hablar de lo que le puede pasar a una mujer embarazada si le da el zika?

C5. ¿Su empleador le ha hablado sobre el zika o le ha dado alguna información al respecto?

## D. Prevención del zika

D1. ¿Qué ha oído hablar sobre cómo protegerse y proteger a su familia del zika?

D2. ¿Usted o sus compañeros usan repelente de insectos/ spray para protegerse de los moscos todos los días?  
[¿En el campo? ¿En el hogar?  
¿Usan algún tipo de repelente natural?  
**Si dice SÍ:** ¿Dónde consigue el repelente? [¿Lo compra? ¿Se lo da su patrón?]  
**Si dice NO:** ¿Por qué cree que algunas personas no usan repelente?]

D3. Háblenos sobre el tipo de ropa que usa para trabajar.  
[¿Usa mangas largas o cortas para trabajar? ¿Usa pantalones largos o cortos?]

D4. ¿Hay mosquiteros o *escrines* en las puertas y ventanas donde vive? ¿Hay agujeros en esos mosquiteros? ¿Su vivienda tiene un abanico o aire acondicionado que funcione?  
[¿Cree que es posible conseguir mosquiteros, un abanico o aire acondicionado? ¿Por qué? ¿Por qué no?]

D5. ¿Ha oído hablar sobre cómo evitar enfermarse del zika a través del sexo? Por favor, cuénteme lo que ha oído hablar.

D6. ¿Cree que las parejas usarían condones para protegerse de una transmisión del zika a través del sexo?  
[Actitudes hacia los condones, acceso a condones, diferencia entre hombres y mujeres dispuestos a usar condones, otras inquietudes]

D7. ¿Cómo cree que las parejas se sentirían sobre usar condones si supieran que el zika puede causar defectos de nacimiento en el bebé?  
[¿Cree que las parejas utilizarían condones más veces o todo el tiempo, o solo cuando la mujer está embarazada? ¿Por qué?]

D8. Ahora que le hemos mencionado los peligros del zika, ¿qué tanto le preocupa tener un hijo con un defecto de nacimiento causado por el zika? ¿Por qué?

D9. Ha cambiado sus planes sobre tener un hijo (o más hijos) o cuándo tenerlos debido al zika?

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 60 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB Control Number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA 0920-1126

[¿Cómo ha cambiado sus planes? ¿Ha decidido esperar o no tener más hijos?

Ha cambiado su método para evitar embarazos debido al zika? **Si dice SÍ**, ¿qué método ha estado utilizando para evitar embarazos y cuál es el nuevo método que eligió?

[¿Usted o su pareja han tenido dificultad en conseguir ese método para evitar embarazos? **Si dice SÍ**, ¿qué tipo de dificultades enfrentan?

## **E1. Divulgación de información sobre el zika**

¿Dónde obtiene información sobre temas de salud en la que confía?

[radio, televisión, clínica, voluntarios o promotores de salud, pareja, familia, amigos, otro]

E2. ¿Qué es lo que les hace confiar en estas fuentes de información? (HMTS 75d)\*

E3. ¿Qué cree que es lo más urgente hacer para proteger del zika a los trabajadores agrícolas y sus seres queridos?

E4. ¿De qué manera le gustaría recibir información sobre el zika? (HMTS 80d)\*

[¿En video? ¿Folletos educativos? ¿Reuniones públicas o comunitarias? ¿Internet?]

**[NOTA: Compartir información de la "Hoja de información general sobre el zika". Contestar las preguntas específicas que hicieron los participantes antes.]**

E5. ¿Tiene alguna pregunta sobre la información sobre el zika que le acabo de compartir?

Gracias por su tiempo y su atención. Tenemos solo 2 preguntas más.

### **Información sociodemográfica**

F1. ¿Qué edad tiene?

F2. ¿En qué país nació?

*Gracias por aceptar hablar con nosotros el día de hoy.*

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 60 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB Control Number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA 0920-1126

---

\* Preguntas tomadas de un proyecto de salud pública de NCEZID y OMB titulado “Evaluación formativa sobre estrategias de prevención del zika en mujeres embarazadas y líderes comunitarios en Puerto Rico.”

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 60 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB Control Number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA 0920-1126